



# Jumamosi alasiri ya joto

Nombulelo Thabane and  
Tessa Welch  
Kiswahili

Ilikuwa Jumamosi moja  
iliyokuwa na joto jingi sana  
katika mwezi wa Desemba.

Kila mtu alikuwa amenuna.  
“Bontle na Mpho na Lerato,  
nendeni nje mcheze!” Mama  
alitwambia.

“Siwataki miguuni mwangu.”





Tulikimbia nje ya nyumba.

“Twendeni mtoni,” Lerato alisema. “Huko ni baridi.”

“Lakini mama alitukataza kuogelea mtoni,” alisema Bontle.

“Hatutaogelea,” alijibu Lerato. “Tutachezea tu kwenye kivuli karibu na maji,”

Lakini kucheza 'kati' ni kazi ya  
joto hata kama uko chini ya miti  
karibu na mto.

Kwanza tulivua viatu vyetu.  
Lakini tulikuwa bado tunahisi  
joto.

Kisha tulivua sketi zetu na  
mashati.

Lakini tulikuwa bado tunahisi  
joto.



Tuliweka miguu yetu ndani ya  
mto kuifanya iwe baridi.

Kisha tulirushiana maji.

Punde kidogo tulikuwa tumeloa  
maji.



“Ah njoo! Hebu tuogeelee,”  
alisema Mpho. “Mama hatawahi  
jua.”

Tuliogeelea kwa muda mrefu na  
kusahau kuwa saa zilikuwa  
zikiendelea.







Jua lilianza kutua, na tulihisi baridi.

Lakini je, nguo zetu zilikuwa wapi?

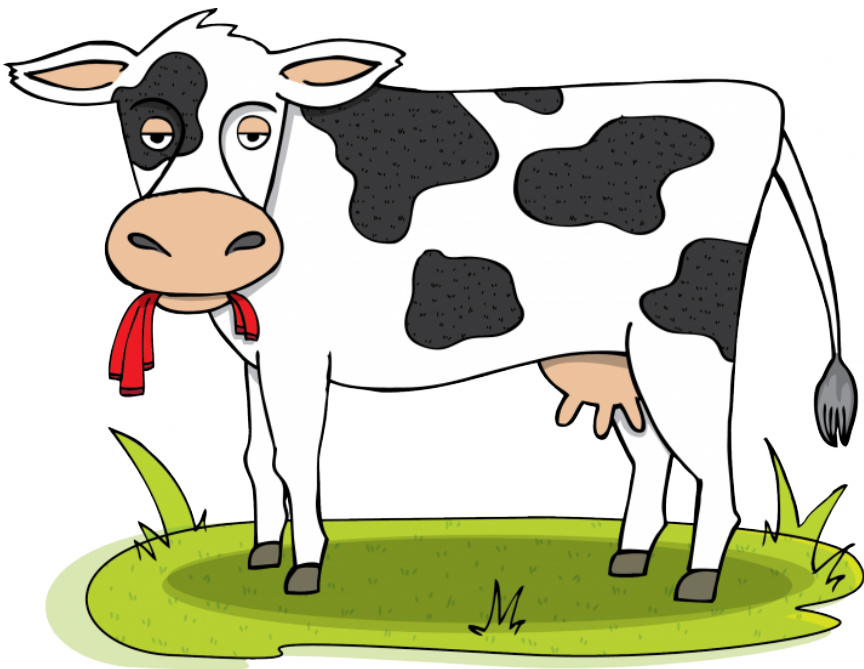
Tuliangalia chini ya miti.

Tuliangalia juu ya vichaka.

Tuliangalia kila mahali.







Ng'ombe walikuwa wakifurahia  
nyasi tamu karibu na mto.

Bontle aliangalia juu, "Ona yule  
ng'ombe! Nini kilicho mdomoni  
mwake?"

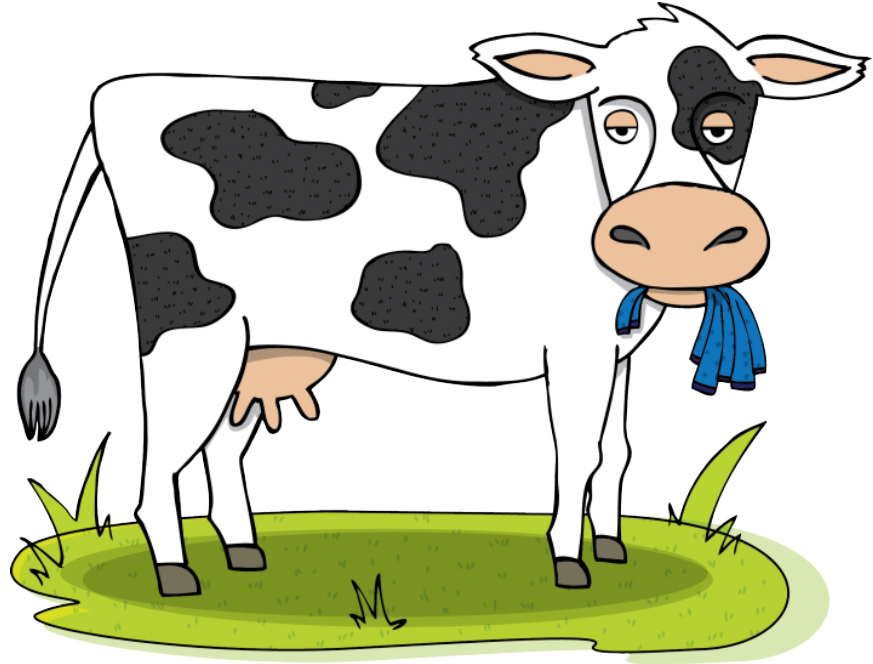
"Anakula ua jekundu," Lerato  
alisema.

“Sio ua jekundu,” Mpho alipiga kelele. “Ni shati lako!”

Tulimwangalia ng’ombe mwingine.

Alikuwa anakula kitu cha kisamwati.

“Hiyo ni sketi yangu!” alipiga kelele Bontle.



Tulienda nyumbani tukiwa tumevaa tu suruali zetu tukitetemeka. Lakini sio tu kwa ajili ya baridi.

“Walikuwa ng’ombe,” tulilia.  
“Ng’ombe walikula nguo zetu.”

Lakini Mme alituamini?

Punde kidogo matako yetu yalikuwa na joto sana. Lakini sio kwa ajili ya jua.



# Jumamosi alasiri ya joto

Writer: Nombulelo Thabane and Tessa Welch

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Brigid Simiyu

Language: Kiswahili



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this  
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the  
original author/s and illustrator/s.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative